

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



« Le Christ et la femme Samaritaine » Vincenzo Catena, vers 1520–1530

LE TROISIÈME SEMAINE DE CARÊME

Sainte Communion - mercredi 11 mars 2026

INVOCATION

Je vais aller vers mon père et je lui dirai: « Père, j'ai péché envers le ciel et contre toi.
Je ne mérite plus d'être appelé ton fils. »

Célébrant: Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit

Prédicateur: Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

*Save paper!
Use any device with a camera
to scan the code below
and access the digital version
of the bulletin*



LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple : **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**

Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrions ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

*Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison*

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : **Et avec ton esprit.**

Le célébrant : Prions le Seigneur.

O Dieu, dont la gloire est de faire toujours miséricorde: Sois clément envers ceux qui se sont écartés de tes voies et ramène-les le cœur pénitent à une foi plus solide; qu'ils adhèrent à la vérité de ta Parole et y demeurent fermement attachés. Par Jésus Christ, ton Fils, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. **Amen.**

PREMIÈRE LECTURE

Lettre de saint Paul aux Romains, chapitre 5, versets 1 à 11

Ainsi, nous avons été reconnus justes par la foi et nous sommes maintenant en paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus Christ. Par Jésus nous avons, par la foi, eu accès à la grâce de Dieu en laquelle nous demeurons fermement. Et nous mettons notre fierté dans l'espoir d'avoir part à la gloire de Dieu. Bien plus, nous mettons notre fierté même dans nos détresses, car nous savons que la détresse produit la persévérance, que la persévérance produit le courage dans l'épreuve et que le courage produit l'espérance. Cette espérance ne nous déçoit pas, car Dieu a répandu son amour dans nos cœurs par l'Esprit saint qu'il nous a donné. En effet, quand nous étions encore sans force, le Christ est mort pour les pécheurs au moment favorable. Déjà qu'on accepterait difficilement de mourir pour quelqu'un de droit ! Quelqu'un aurait peut-être le courage de mourir pour une personne de bien. Mais Dieu nous a prouvé à quel point il nous aime : le Christ est mort pour nous alors que nous étions encore pécheurs. Par le don de sa vie, nous sommes maintenant reconnus justes ; à plus forte raison serons-nous sauvés par lui de la colère de Dieu. Nous étions les ennemis de Dieu, mais il nous a réconciliés avec lui par la mort de son Fils. À plus forte raison, maintenant que nous sommes réconciliés avec lui, serons-nous sauvés par la vie de son Fils. Il y a plus encore : nous mettons notre fierté en Dieu par notre Seigneur Jésus Christ, grâce auquel nous sommes maintenant réconciliés avec Dieu.

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : **Nous rendons grâce à Dieu.**

Psaume 95

Venite exultemus

Venez, crions de joie pour le Seigneur,
acclamons notre Rocher, notre salut!
Allons jusqu'à lui en rendant grâce,
par nos hymnes de fête acclamons-le!
Oui, le grand Dieu, c'est le Seigneur,
le grand roi au-dessus de tous les dieux:
il tient en main les profondeurs de la terre,
et les sommets des montagnes sont à lui;
à lui la mer, c'est lui qui l'a faite,
et les terres, car ses mains les ont pétries.
Entrez, inclinez-vous, prosternez-vous,
adorons le Seigneur qui nous a faits.
Oui, il est notre Dieu;
nous sommes le peuple qu'il conduit,
le troupeau guidé par sa main.
Aujourd'hui écouterez-vous sa parole?
«Ne fermez pas votre cœur comme au désert,
comme au jour de tentation et de défi,
où vos pères m'ont tenté et provoqué,
et pourtant ils avaient vu mon exploit.
«Quarante ans leur génération m'a déçu,
et j'ai dit: Ce peuple a le cœur égaré,
il n'a pas connu mes chemins.
Dans ma colère, j'en ai fait le serment:
Jamais ils n'entreront dans mon repos.»

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit

Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,

Pour les siècles des siècles. Amen

Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Jean 4:5-42*

Le peuple : **Gloire à toi, Seigneur.**

Jésus arrive près d'une ville de la Samarie appelée Sychar, qui est proche de la parcelle de terrain que Jacob avait donnée à son fils Joseph. Là se trouvait le puits de Jacob. Jésus, fatigué du voyage, s'assit tout simplement au bord du puits. Il était environ midi. Une femme de la Samarie vient puiser de l'eau et Jésus s'adressa à elle : « Donne-moi à boire. » Ses disciples étaient allés en ville acheter de quoi manger. La femme samaritaine dit à Jésus : « Mais, tu es Juif ! Comment oses-tu me demander à boire, à moi, une Samaritaine ? » En effet, les Juifs n'ont pas de relations avec les Samaritains. Jésus continua : « Si tu connaissais le don de Dieu, et qui est celui qui te dit : "Donne-moi à boire", c'est toi qui lui aurais demandé de l'eau et il t'aurait donné de l'eau vive. » La femme répliqua : « Seigneur, tu n'as pas de seau et le puits est profond. D'où aurais-tu donc cette eau vive ? Serais-tu plus grand que notre ancêtre Jacob, qui nous a donné ce puits et qui a lui-même bu de son eau, ainsi que ses fils et ses troupeaux ? » Jésus lui répondit : « Toute personne qui boit de cette eau aura encore soif ; mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura plus jamais soif : l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira jusque dans la vie éternelle. » La femme lui dit : « Seigneur, donne-moi cette eau, pour que je n'aie plus soif et que je n'aie plus besoin de venir puiser de l'eau ici. » Jésus lui dit : « Va, appelle ton mari et reviens ici. » La femme lui répondit : « Je n'ai pas de mari. » Et Jésus ajouta : « Tu as raison de dire que tu n'as pas de mari ; car tu as eu cinq maris, et l'homme avec lequel tu vis maintenant n'est pas ton mari. Tu as donc dit vrai. » « Seigneur, lui dit la femme, je vois que tu es un prophète. Nos ancêtres samaritains ont adoré Dieu sur cette montagne, mais vous, les Juifs, vous dites que l'endroit où l'on doit adorer Dieu est à Jérusalem. » « Crois-moi, continua Jésus, l'heure vient où vous n'adorerez le Père ni sur cette montagne, ni à Jérusalem. Vous, vous adorez Dieu sans le connaître ; nous, nous l'adorons et nous le connaissons, car le salut vient des Juifs. Mais l'heure vient, et elle est même déjà là, où les vrais adorateurs adoreront le Père par l'Esprit qui conduit à la vérité ; car ce sont de tels adorateurs que le Père recherche. Dieu est Esprit, et il faut que ceux qui l'adorent le fassent par l'Esprit qui conduit à la vérité. » La femme lui dit : « Je sais que le Messie, c'est-à-dire le Christ, va venir. Quand il viendra, il nous enseignera toutes choses. » Jésus lui répondit : « Je le suis, moi qui te parle. » À ce moment-là, les disciples de Jésus revinrent ; et ils s'étonnèrent de le voir parler avec une femme. Pourtant aucun d'eux ne lui demanda : « Que lui veux-tu ? » ou : « Pourquoi parles-tu avec elle ? » Alors la femme laissa sa jarre et retourna en ville, où elle dit aux gens : « Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait ! Ne serait-il pas le Christ ? » Ils sortirent donc de la ville et vinrent à la rencontre de Jésus. Pendant ce temps, les disciples insistaient auprès de Jésus : « Rabbi, mange quelque chose ! » Mais il leur répondit : « J'ai à manger une nourriture que vous ne connaissez pas. » Les disciples se demandèrent donc les uns aux autres : « Quelqu'un lui a-t-il apporté à manger ? » Jésus leur dit : « Ma nourriture, c'est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé et de terminer le travail qu'il m'a confié. Ne dit-on pas : "Encore quatre mois et ce sera la moisson" ? Mais moi je vous dis, levez les yeux et observez bien les champs : les grains sont mûrs et prêts pour la moisson ! Celui qui moissonne reçoit déjà son salaire et il rassemble le grain pour la vie éternelle ; ainsi, celui qui sème et celui qui moissonne se réjouissent ensemble. Car il est vrai le proverbe qui dit : "Quelqu'un sème et un autre moissonne." Moi, je vous ai envoyés moissonner dans un champ où vous ne vous êtes donné aucune peine ; d'autres s'y sont donné de la peine et vous, vous avez bénéficié de leur travail. » Beaucoup de Samaritains de cette ville crurent en Jésus grâce à ce témoignage de la femme : « Il m'a dit tout ce que j'ai fait ! » C'est pourquoi, quand les Samaritains arrivèrent auprès de lui, ils l'invitèrent à rester avec eux ; et il resta là deux jours. Ils furent encore bien plus nombreux à croire grâce à ce que Jésus lui-même disait ; et ils dirent à la femme : « Maintenant nous ne croyons plus seulement à cause de ce que tu as raconté, mais parce que nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons qu'il est vraiment le sauveur du monde. »

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple : **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

SERMON

Le Rév. Nigel Massey, *Recteur de Saint-Esprit*

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.
Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,
qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.
Nous croyons en l'Eglise une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières.

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, œuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

*Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.
The People may add their own petitions.*

Seigneur notre Dieu, accueille les prières ferventes de ton peuple; aie pitié de nous selon ta grande miséricorde. Fais descendre sur nous ta compassion et sur tous ceux qui se tournent vers toi; car tu es un Dieu bon, ô toi l'ami des âmes, et nous te rendons gloire, Père, Fils et Saint-Esprit, maintenant et à jamais dans les siècles des siècles. **Amen.**

CONFESSON DES PÉCHÉS

Le Célébrant: Comme ce fils qui, en exil et honteux, s'est levé et est retourné vers son père, revenons de tout notre cœur vers Dieu, notre Père.

Dieu notre Père,
Dieu patient, plein de grâce et de bonté,
toi qui nous as donné la vie
et nous donnes chaque jour de vivre à nouveau.
Nous confessons que nous avons abusé de tes bienfaits,
que nous avons négligé ton amour,
que nous avons défiguré ton image, que tu as merveilleusement formée en nous.
Nous avons maltraité nos frères et sœurs.
Nous ne sommes plus dignes que tu nous appelles tes enfants.
Toi seul, ô Père de tous, peut nous rétablir et nous restaurer,
pour l'amour de ton Fils Jésus-Christ, notre Seigneur.
Amen.

Le Célébrant: Même si nous sommes encore loin de la maison, notre Père qui est aux cieux nous voit, et il est bouleversé. En Jésus, il est venu à notre rencontre et il a embrassé notre humanité pour toujours. Que ce Dieu d'amour vous rappelle à lui, qu'il vous pardonne tous vos péchés, qu'il vous donne sa sainteté pour donner vous-même la vie au monde, par Jésus-Christ notre Seigneur. **Amen**

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card.](#)
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them**, see Rev. Joris! It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris a week in advance.
- There will be a **memorial service** for our dear **Patrick Séré** on **Saturday March 14th at 11:00 here at St Esprit**, followed by a reception. All are welcome
- If you are interested in being **baptized, confirmed or received** in the Episcopal Church, please do not hesitate to talk to **Rev. Joris** after the service. The **service** will take place at **The Cathedral of St. John The Divine** on Saturday, June 6th. Time to be announced
- If you are interested in participating in the **Passion Play on Palm Sunday, March 29** we will have a **walk-through on Sunday March 22nd after the service**. There will also be a **rehearsal before the service on Palm Sunday starting at 9:30am**. Croissants will be provided!

OFFERTOIRE

Si tu viens à l'autel présenter ton offrande à Dieu et que là tu te souviennes que ton frère ou ta sœur a une raison de t'en vouloir, laisse là ton offrande, devant l'autel, et va d'abord faire la paix avec ton frère ou ta sœur ; puis reviens et présente ton offrande à Dieu.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Elevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui fut tenté comme nous en toutes choses, mais sans accepter le péché; par sa grâce tu nous rends capables de triompher du mal et de ne plus vivre pour nous-mêmes, mais pour lui qui est mort et ressuscité pour nous.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire
Hosanna au plus haut des cieux !
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié ;
que ton règne vienne ;
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire
dans les siècles des siècles. Amen.

Le célébrant : Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête.

Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

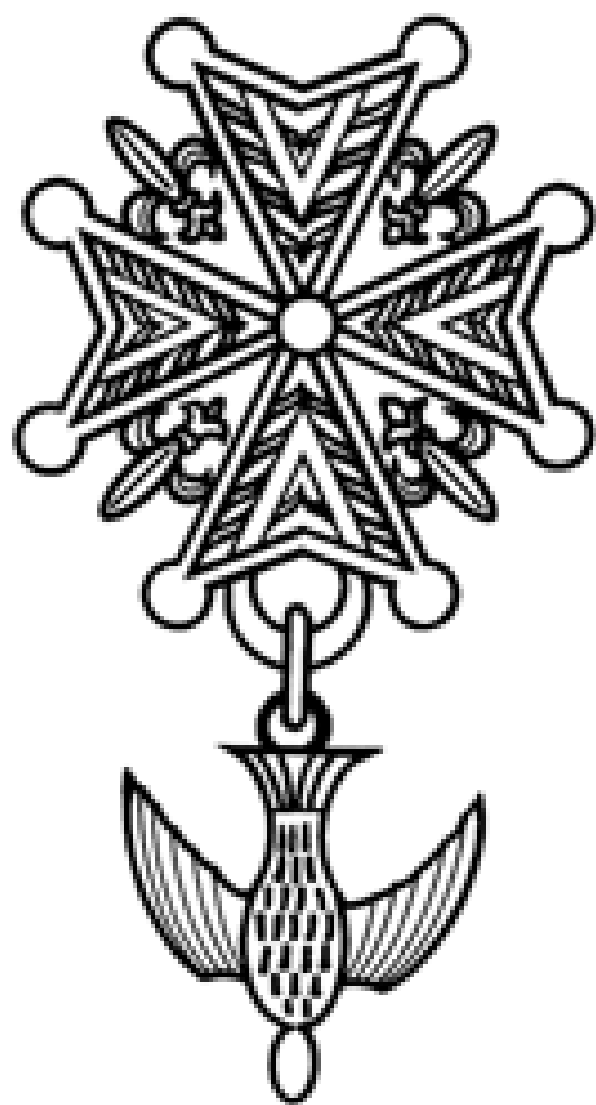
Dieu éternel, notre Père des cieux,
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
dans la joie et la simplicité du cœur.
Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

BÉNÉDICTION

La vie est courte et l'on n'a jamais trop de temps pour réconforter les cœurs de celles et ceux qui font route avec nous. Hâtez-vous d'aimer, soyez bons sans tarder. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, le Père, le Fils et le Saint-Esprit, repose sur vous et y demeure à jamais. **Amen.**

Le célébrant : Allons au nom du Christ.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.



ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi **Ahadji**, Warden/Gardien

Sylvia **Edwards**, Warden/Gardienne

Chris **Adams**

Samit **Ahlawat**

Helena **Ayeh**

Delphine **Hautefeuille**

Mary **Ogorzaly**

Lionel **Ong**

Kiminu **Yengo-Passy**

LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin

2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the
Église Française du St-Esprit for 2026

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____